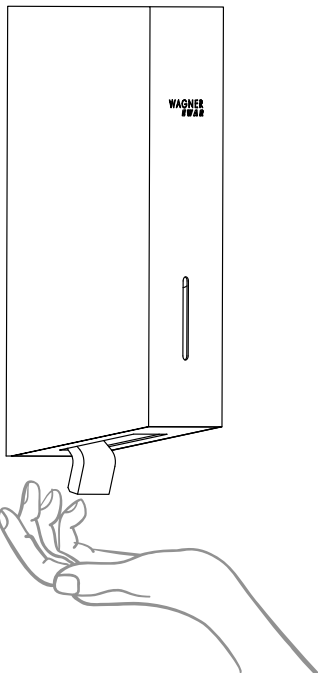


Anleitung für Montage und Inbetriebnahme /  
User Guide for Mounting and Commissioning

# Flüssigseifen- und Seifenschaumspender Desinfektionsmittelspender / Liquid Soap and Foam Soap Dispenser Disinfectant Dispenser

---



DE/EN/FR/TR

Gültig für / valid for:

WP 101 / 101-1 / 101-7

WP 102 / 102-1 / 102-7

WP 103

WP 107

WP 173 / 173-1 / 173-5 / 173-7

WP 174 / 174-2 / 174-5 / 174-7

WP 208 / 208-5 / 208-7

WP 575

WP 585 / 585-7

PP 17

PP 101 / 101-7

PP 102 / 102-7

PP 103

PP 107

WH 2

---

Ernst Wagner GmbH & Co. KG

Ernst-Abbe-Straße 21  
D-72770 Reutlingen

www.wagner-ewar.de  
info@wagner-ewar.de

Head Office: +49 7121 51539 0  
Support: +49 7121 51539 15

Alle Rechte vorbehalten. Im Rahmen der international gesetzlich zulässigen Grenzen geschützt. Kopien oder Änderungen dieses Dokuments ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung durch Wagner EWAR sind unzulässig.

EWAR® und Wagner EWAR® sind eingetragene Marken der Ernst Wagner GmbH & Co.KG.

Die Ernst Wagner GmbH & Co.KG haftet nicht für eventuelle technische oder Druckfehler, bzw. das Entfernen hier enthaltenen Texts oder ungewollte, bzw. durch den Gebrauch des Materials entstehende Beschädigungen.

All rights reserved. Protected within the limits permitted by international law. Copies or modifications of this document without prior written consent of Wagner EWAR are prohibited.

EWAR® and Wagner EWAR® are registered trademarks of Ernst Wagner GmbH & Co.KG.

Ernst Wagner GmbH & Co.KG is not liable for any technical or printing errors, or the removal of text contained herein, or unintentional damage or damage resulting from the use of the material.

## INHALTSVERZEICHNIS / TABLE OF CONTENT

DEUTSCH . . . . .	.4
ENGLISH . . . . .	.5
FRANÇAISE . . . . .	.6
TÜRKÇE . . . . .	.7
LIEFERUMFANG / SCOPE OF DELIVERY . . . . .	.8
MONTAGE / MOUNTING . . . . .	10
INBETRIEBNAHME / COMMISSIONING . . . . .	16

## DEUTSCH

### Sicherheitshinweise

#### Bei der Montage

- ▶ Das Produkt darf nur durch Fachpersonal mit einschlägigen Fachkenntnissen montiert werden.
- ▶ Beachten Sie die gültigen nationalen Sicherheitsvorschriften beim Umgang mit elektrisch betriebenen Werkzeugen.
- ▶ Tragen Sie vorgeschriebene Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Arbeitshandschuhe.
- ▶ Achten Sie beim Bohren der Befestigungslöcher auf elektrische Leitungen, Wasserrohre oder ähnliches.
- ▶ Entfernen Sie nach der Montage Bohrstaub oder andere Verunreinigung. Beachten Sie hierbei die Sicherheits- und Anwendungshinweise zur Verwendung von Reinigungsmitteln in der zugehörigen **Anleitung zur Wartung und Pflege**.

#### Bei der Inbetriebnahme

- ▶ Verwenden Sie nur die zulässigen Betriebsmittel. Hinweise hierzu finden Sie in der zugehörigen **Anleitung zur Wartung und Pflege**.

### Montage und Inbetriebnahme

- ▶ Beachten Sie die oben aufgeführten Sicherheitshinweise, die Montagehinweise ab Seite 10 sowie die Hinweise zur Inbetriebnahme ab Seite 15.

- ▶ Die Abbildungen und Beschreibungen zeigen beispielhaft die Montage und Inbetriebnahme der Aufputzvariante. Für Unterputz-, Waschtisch- oder Hinter-Spiegel-Montage sowie Geräte mit mehreren Modulen gilt diese Anleitung sinngemäß.

### Zubehör, Ersatzteile, Betriebsmittel und weitere Produktinformationen

Das zu diesem Produkt passende Zubehör, Ersatzteile, Betriebsmittel und weitere Produktinformationen finden Sie online unter [www.wagner-ewar.de/service](http://www.wagner-ewar.de/service).



### Haftung und Gewährleistung

Die Gewährleistung erlischt bei unsachgemäßer Montage und Inbetriebnahme sowie bei Verwendung von nicht zugelassenen Betriebsmitteln oder nicht originalen Wagner EWAR Ersatzteilen.

## ENGLISH

### Safety information

#### During mounting

- ▶ The product may only be installed by qualified personnel with relevant technical knowledge.
- ▶ Observe the applicable national safety regulations when handling electrically operated tools.
- ▶ Wear prescribed protective equipment such as safety glasses and work gloves.
- ▶ Be aware of electrical cables, water pipes or similar when drilling the fixing holes.
- ▶ Remove drilling dust and other contamination after mounting.  
Observe the safety and usage information for the use of cleaning agents in the associated **User Guide for Maintenance and Care**.

#### During commissioning

- ▶ Only use the permissible operating fluids. You will find information on this in the associated **User Guide for Maintenance and Care**.

### Mounting and commissioning

- ▶ Observe the safety information listed above, the mounting information from page 10 and the commissioning information from page 15.

- ▶ The illustrations and descriptions show examples of the mounting and commissioning of the surface-mounted variant. This guide applies generally to flush-mounted, washbasin or behind-mirror installation as well as units with several Modules.

### Accessories, spare parts, operating fluids and further product information

The accessories, spare parts, operating fluids and further product information for this product are available online at [www.wagner-ewar.de/service](http://www.wagner-ewar.de/service).



### Liability and warranty

The warranty is rendered void in the event of improper installation and commissioning as well as due to the use of unapproved operating fluids or non-genuine Wagner EWAR spare parts.

## FRANÇAISE

## Consignes de sécurité

### Montage

- ▶ Le produit ne doit être monté que par un personnel spécialisé ayant les connaissances techniques nécessaires.
- ▶ Respecter les prescriptions de sécurité en vigueur à l'échelle nationale lors de l'utilisation d'outils électriques.
- ▶ Porter l'équipement de protection prescrit, comme des lunettes de protection et des gants de travail.
- ▶ Lors du perçage des trous de fixation, faire attention aux câbles électriques, aux tuyaux d'eau et aux autres conduites.
- ▶ Après le montage, enlever la poussière de perçage ou toute autre impureté. Ce faisant, respecter les consignes de sécurité et d'utilisation des produits de nettoyage figurant dans le **manuel d'entretien et de maintenance** correspondant.

### Mise en service

- ▶ N'utiliser que les matériaux d'exploitation autorisés. Des indications relatives à ce sujet figurent dans les **instructions d'entretien et de maintenance** correspondantes.

### Montage et mise en service

- ▶ Respecter les consignes de sécurité ci-dessus, les instructions de montage figurant à partir de la page 10 ainsi que les instructions de mise en service présentées à partir de la page 15.

- ▶ Les illustrations et descriptions sont données à titre d'exemple et correspondent au montage et à la mise en service de la variante en saillie équipée. Les présentes instructions s'appliquent par analogie aux versions encastrées, montées sur un lavabo ou derrière un miroir, ainsi qu'aux appareils équipés de plusieurs Modules.

## Accessoires, pièces de rechange, matériaux d'exploitation et autres informations produit

Les accessoires, pièces de rechange, matériaux d'exploitation et autres informations relatives à ce produit sont accessibles en ligne sur [www.wagner-ewar.de/service](http://www.wagner-ewar.de/service).



## Responsabilité et garantie

La garantie est annulée en cas de montage et de mise en service non conformes ainsi qu'en cas d'utilisation de matériaux d'exploitation non autorisés ou de pièces de rechange non fournies par Wagner EWAR.

## TÜRKÇE

### Güvenlik talimatları

#### Montaj sırasında

- ▶ Ürün sadece ilgili teknik bilgiye sahip kalifiye personel tarafından kurulmalıdır.
- ▶ Elektrikle çalışan aletleri kullanırken geçerli ulusal güvenlik yönetmeliklerine uyun.
- ▶ Güvenlik gözlükleri ve iş eldivenleri gibi öngörülen koruyucu ekipmanları kullanın.
- ▶ Sabitleme deliklerini delerken elektrik kablolarına, su borularına veya benzerlerine dikkat edin.
- ▶ Montajdan sonra delme tozunu veya diğer kirleri temizleyin. İlgili **bakım ve onarım talimatlarında** yer alan temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin güvenlik ve uygulama talimatlarına uyun.

#### Devreye alma sırasında

- ▶ Sadece izin verilen işletim malzemelerini kullanın. Bu konudaki bilgileri ilgili **bakım ve onarım talimatlarında** bulabilirsiniz.

### Montaj ve devreye alma

- ▶ Yukarıda listelenen güvenlik talimatlarını, 10. sayfasından itibaren kurulum talimatlarını ve 15. sayfasından itibaren devreye alma talimatlarını dikkate alın.

- ▶ Resimler ve açıklamalar, sıva üstü varyantın kurulum ve devreye alma örneklerini göstermektedir. Bu talimatlar sıva altı, lavabo veya ayna arkası montajın yanı sıra birden fazla modül içeren üniteler için de geçerlidir.

### Aksesuarlar, yedek parçalar, kullanım malzemeleri ve diğer ürün bilgileri

Bu ürüne uygun aksesuarlar, yedek parçalar, kullanım malzemeleri ve diğer ürün bilgileri çevrimiçi olarak [www.wagner-ewar.de/service](http://www.wagner-ewar.de/service).



### Sorumluluk ve garanti

Uygun olmayan kurulum ve devreye almanın yanı sıra onaylanmamış işletim malzemelerinin veya orijinal olmayan Wagner EWAR yedek parçalarının kullanılması durumunda garanti geçersizdir.

## Lieferumfang / Scope of delivery

Der Lieferumfang ist abhängig vom bestellten Gerätetyp.

- ▶ Bitte prüfen Sie hierzu Ihren Lieferschein.

The scope of delivery depends on the ordered device type.

- ▶ Please check your delivery note.

## Gehäuse / Housing



**1** Aufputz-Montage mit 1, 2 oder 3 Einheiten / Surface mounting with 1, 2 or 3 units

**2** Unterputz-Montage / Flush mounting

**3** Schrankeinbau / Mounting in cabinet

**4** Einbau hinter Spiegel / Mounting behind mirror

Schlüssel (bei abschließbaren Gehäusen) / Key (with lockable housings)



## Pumpen, Tanks, Einwegflaschen / Pumps, tanks, disposable bottles



- 1 Seifenpumpe mit Tank 200/700/1000 ml / Soap pump with tank 200/700/1000 ml
- 2 Seifenschumpumpe + Einwegflasche 400 ml / Foam soap pump + disposable bottle 400 ml
- 3 Desinfektionsmittelpumpe mit Tank 700/950 ml / Disinfectant pump with tank 700/950 ml
- 4 Aufstecktank 850 ml / Plug-in tank 850 ml
- 5 Einwegflasche Flüssigseife 950/500 ml / Liquid soap disposable bottle 950/500 ml
- 6 Seifenpumpe / Soap pump

## Befestigungsmaterial / Mounting material

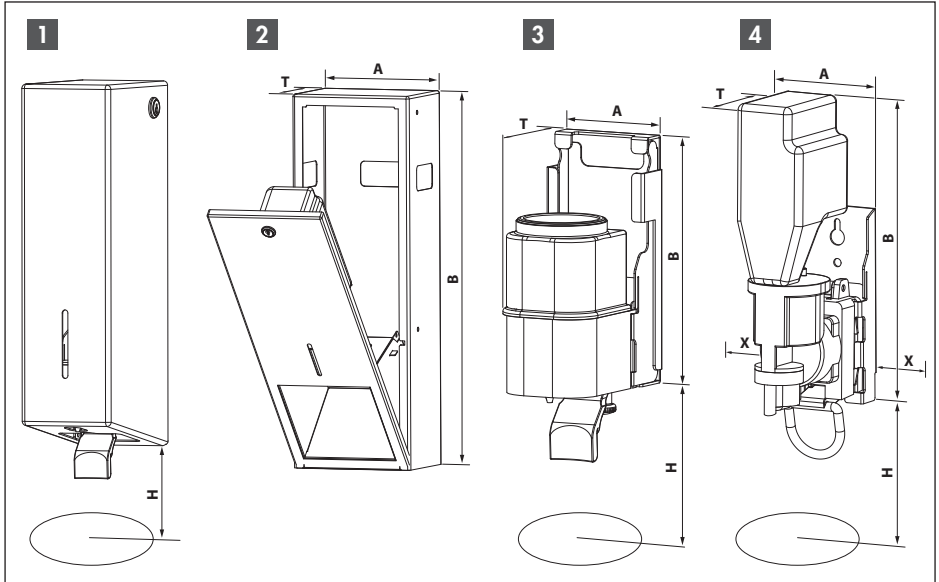
Befestigungsmaterial zur Standardmontage / Mounting material for standard mounting

## Dokumente / Documents

- Anleitung für Montage und Inbetriebnahme / User Guide for Mounting and Commissioning
- Anleitung für Wartung und Pflege / User Guide for Maintenance and Care

# Montage / Mounting

## Installationshinweise / Installation notes

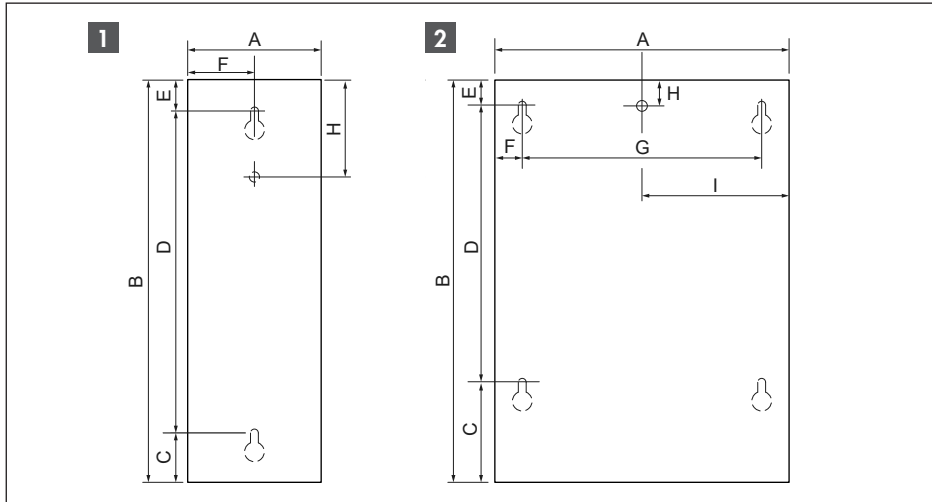


	Typen und Montageart / Types and mounting	A (mm)	B (mm)	T (mm)	H (mm)	X <sup>1)</sup> (mm)
<b>1</b>	Aufputzmontage / Surface mounting	–	–	–	> 150	–
<b>2</b>	Unterputzmontage / Flush mounting	150	450	110	–	–
<b>3</b>	Montage hinter Spiegel / Mounting behind mirror	75	188,5	160	> 280	–
<b>4</b>	Montage im Schrank / Mounting in cabinet	75	188,5	115	> 150	46

<sup>1)</sup> Erforderlicher seitlicher Abstand zum Wechseln der Seifenschaumflasche /  
 Required lateral distance for changing the foam soap bottle

## Bohrplan Aufputzmontage / Drilling scheme surface mounting

Bohrdurchmesser: Ø 6 mm / Drilling diameter: Ø 6 mm

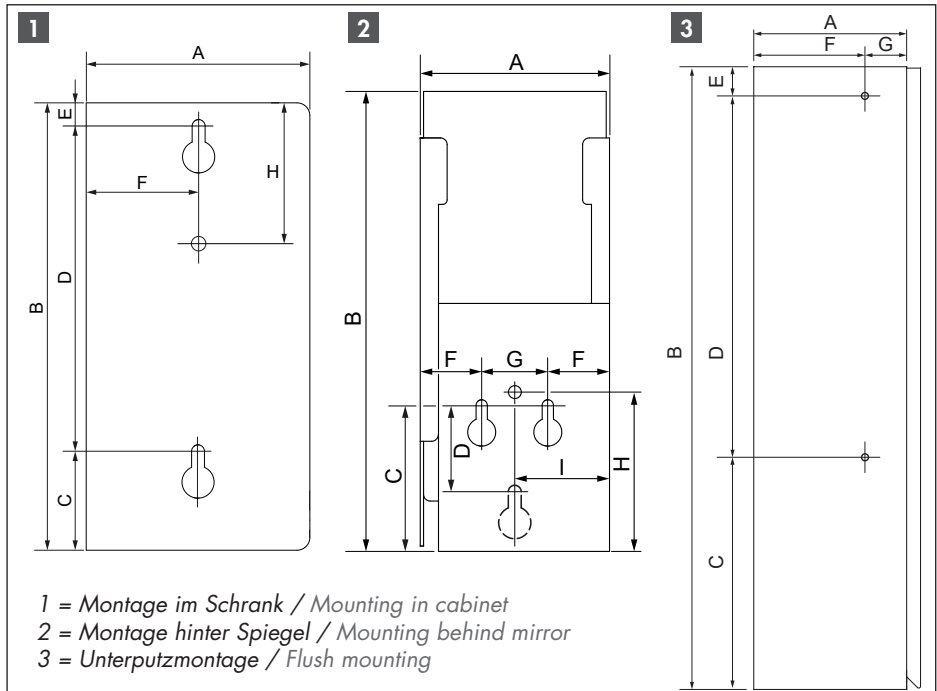


	Typ / Type	A	B	C	D	E	F	G	H <sup>1)</sup>	I <sup>1)</sup>
<b>1</b>	WP101/-1/-7	70	270	35	215	20	35	-	72	-
<b>1</b>	WP102/-1/-7 WP103	80	298,5	35,5	243	20	40	-	72	-
<b>1</b>	WP107	70	170	40	105	25	35	-	77	-
<b>2</b>	WP575	298	298	74,5	205	18,5	19	260	30,5	149
<b>2</b>	WP585/-7	218	298	74,5	205	18,5	19	180	30,5	109
<b>2</b>	WH2	70	171,5	28	125	18,5	15	40	30,5	35
<b>2</b>	PP17/PP107	70	171,5	28	125	18,5	15	40	30,5	35
<b>2</b>	PP101/-7	80	248	28	201,5	18,5	20	40	30,5	40
<b>2</b>	PP102/-7	80	298	28	251,5	18,5	20	40	30,5	40
<b>2</b>	PP103	80	298	28	251,5	18,5	20	40	30,5	40

<sup>1)</sup> H + I = Bohrung für Diebstahlsicherung / Hole for anti-theft device

## Bohrplan Montage im Schrank/hinter Spiegel, Unterputzmontage / Drilling scheme mounting in cabinet/behind mirror flush mounting

Bohrdurchmesser: Ø 6 mm / Drilling diameter: Ø 6 mm

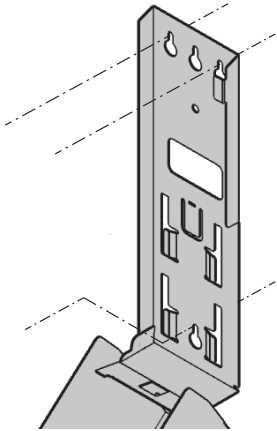


	Typ / Type	A	B	C	D	E	F	G	H <sup>1)</sup>	I <sup>1)</sup>
<b>1</b>	WP173/-1/-5	67	150	28,5	108,5	13	33,5	-	45	-
<b>1</b>	WP173-7	75	150	28,5	108,5	13	37,5	-	45	-
<b>2</b>	WP174/-2/-7	67,5	152,5	46,5	-	-	18,8	30	51,5	33,8
<b>2</b>	WP174-5	71	188,5	72,5	36	-	19	33	77,5	35,5
<b>3</b>	WP208/-5/-7	110	448	167	260	21	80	30	-	-

<sup>1)</sup> H + I = Bohrung für Diebstahlsicherung / Hole for anti-theft device

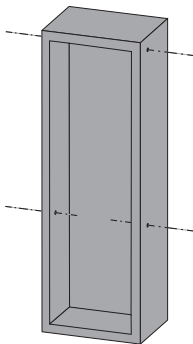
## Gehäuse montieren / Mounting the housing

### Aufputzmontage, Montage im Schrank, Montage hinter Spiegel / Surface mounting, mounting in cabinet, mounting behind mirror



- ▶ Gehäuse mit dem beiliegenden Installationsmaterial an der Wand/Rückwand montieren (siehe „Installationshinweise“ auf Seite 10 bzw. „Bohrplan Aufputzmontage“ auf Seite 11).
- ▶ Mount housing on the wall/back wall using the enclosed installation material (see "Installation notes" on page 10 resp. "Drilling scheme surface mounting" on page 11).

### Unterputzmontage / Flush mounting

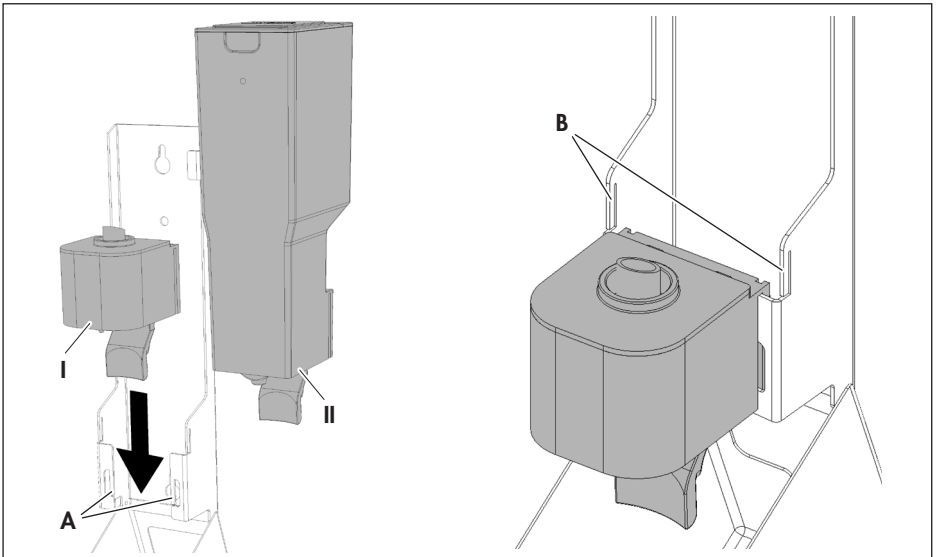


- ▶ Gehäuse in die vorgesehene Aussparung einsetzen und mit dem beiliegenden Montagmaterial von der Innenseite aus seitlich befestigen (siehe „Installationshinweise“ auf Seite 10 bzw. „Bohrplan“ auf Seite 12).
- ▶ Mount housing on the prepared recess using the enclosed installation material (see "Installation notes" on page 10 resp. "Drilling scheme" on page 12).

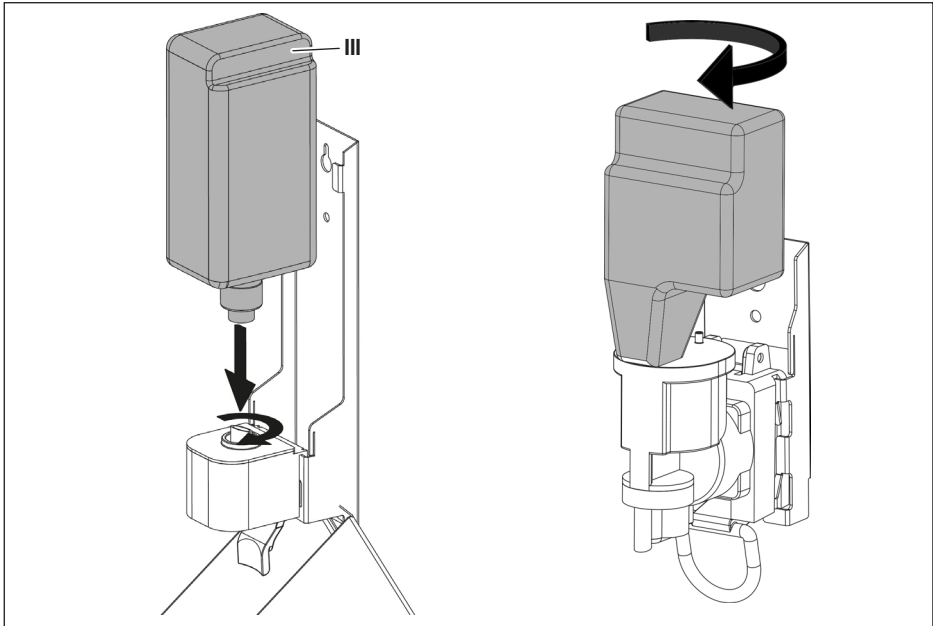
- ▶ Bohrstaub ggf. entfernen.
- ▶ Remove drilling dust if necessary.

## Spender zusammenbauen / Assembling the dispenser

Die Beschreibungen zeigen eine Aufputzversion. Andere Typen werden sinngemäß zusammengebaut. / Descriptions show the surface mounting. Other types are assembled accordingly.



1. Klemmlaschen (A) nach vorne biegen (bei 4 Klemmlaschen die oberen nach hinten, die unteren nach vorne biegen).
  2. Pumpe (I) bzw. Pumpe mit Tank (II) von oben in die Führung mit den Klemmlaschen einschieben.  
**Bei Seifenschaumpumpe:** Zusätzlich den Zughebel ziehen.
- Sicherungslaschen (B) nach innen biegen, um die Pumpe (I) bzw. Pumpe mit Tank (II) gegen Herausschieben zu sichern.
1. Bend clamping tabs (A) forward. (in case of 4 clamping tabs, bend the upper ones backwards, the lower ones forwards).
  2. Insert the pump (I) or pump with tank (II) from above into the guide with the clamping tabs. **For foam soap pump:** Pull lever forward when inserting.
- Bend locking tabs (B) inwards, to secure the pump (I) or pump with tank (II) from being pushed out.

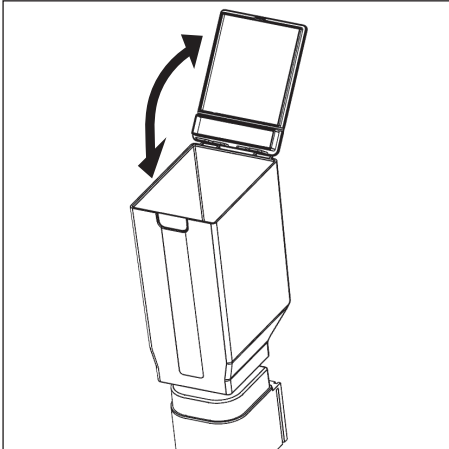


- ▶ **Einwegflasche bzw. Aufstecktank** auf den Dorn der Pumpe setzen und gerade bis zum Anschlag eindrehen.  
**Aufputzversionen:** Einbuchtung in Endposition rechts (III).
- ▶ Place **dispenser bottle/tank** into pump connection and rotate it in straight until it stops.  
**Surface mounting:** Indentation in end position right (III).
- ▶ **Seifenschaumflasche** wie gezeigt aufsetzen und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag eindrehen.  
**Wenn die Flasche in Endposition nicht nach hinten zeigt:** Gewinde im Uhrzeigersinn überdrehen, bis die Flasche richtig positioniert ist.
- ▶ Place the **foam soap bottle** as shown and screw it in clockwise as far as it will go.  
**If the bottle does not point backwards in the final position:** Overtighten thread clockwise until bottle is positioned correctly.

- ▶ Bei der Unterputzversion des Seifenschaumspenders ist der Sockel der Pumpe klappbar, um den Einbau der Flasche zu erleichtern.
- ▶ For flush-mounted versions of the foam soap dispenser, the base of the pump is hinged to facilitate installation of the bottle.

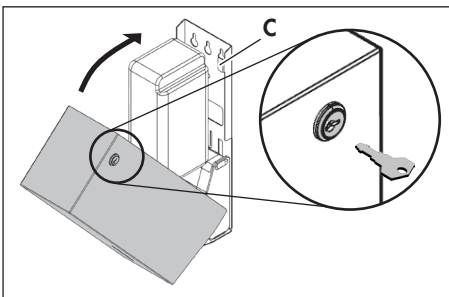
## Inbetriebnahme / Commissioning

### Spender mit Tank befüllen / Fill dispenser with tank



1. **ACHTUNG:** Nur das für den Spender bestimmte und geeignete Betriebsmittel einfüllen (siehe **Anleitung für Wartung und Pflege**).
  2. Tankdeckel öffnen und Seife oder Desinfektionsmittel einfüllen.
  3. Tankdeckel schließen und evtl. verschütete Flüssigkeit entfernen!
1. **NOTICE:** Fill only with the operating medium intended and suitable for the dispenser (see **User Guide for Maintenance and Care**).
  2. Open tank cap and fill in liquid soap or disinfectant.
  3. Close cap and remove any spilled liquid!

### Gehäuse schließen (bei Aufputz- oder Unterputzmontage) / Close housing (at surface or flush mounting)



- ▶ Gehäuse zuklappen, abschließen und Schlüssel abziehen.
- ▶ Close cover, lock it and remove key.

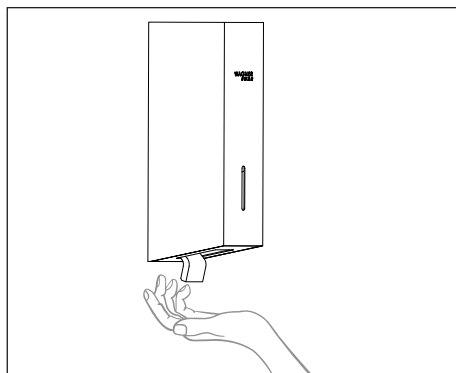
Die Schlossposition ist abhängig vom Produkttyp. / The lock position depends on the product type.

Wenn das Gehäuse wackelt, Haltelsche (C) für Schloss nach innen biegen.  
/ If the housing jiggles, bend the latch (C) for the lock inward.



## Funktion prüfen / Check function

Spender für die Aufputzmontage funktionieren nur bei vollständig geschlossenem Gehäuse. / Dispensers for surface mounting only work when the housing is closed completely.



### Folie entfernen

- ▶ Evtl. noch angebrachte Schutzfolie entfernen.
- ▶ Remove any protective film that may still be attached.

- ▶ Mit der Hand den Hebel unten am Spender ziehen. Bei der ersten Inbetriebnahme können mehrere Betätigungen erforderlich sein, bis Flüssigkeit gespendet wird.
- ▶ Bei Kombinationen alle Module einzeln testen.
- ▶ Bei Störungen siehe zugehörige **Anleitung für Wartung und Pflege**.
- ▶ Pull the lever under the dispenser by hand. During initial start-up, several actuations may be required until liquid is dispensed.
- ▶ For combinations, test all modules individually.
- ▶ In case of malfunctions, see associated **User Guide for Maintenance and Care**.

## Notizen / Notes

## Notizen / Notes

**Ernst Wagner GmbH & Co. KG**

---

Ernst-Abbe-Straße 21  
D-72770 Reutlingen

[www.wagner-ewar.de](http://www.wagner-ewar.de)  
[info@wagner-ewar.de](mailto:info@wagner-ewar.de)  
+49 7121 515390

Bestell-Nr. / Order No.: 009014  
Ausgabe / Edition: 01/2024  
Änderungen vorbehalten / Subject to change